



**OUR LADY OF MERCY**  
**NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED**



**TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**VIGÉSIMO-SEGUNDO DOMINGO ORDINARIO**

*August 28 agosto 2022*

4432 NORTH TROY STREET, CHICAGO, IL 60625 | 773-588-2620 | [WWW.OLM.CHURCH](http://WWW.OLM.CHURCH)

## MASS INTENTIONS

### {INTENCIONES DE LA MISA}

SFX = St. Francis Xavier/ San Francisco Javier

OLM = Our Lady of Mercy/ Nuestra Señora de la Merced

### Twenty-second Sunday in Ordinary Time Vigésimo-segundo Domingo Ordinario

**5:30pm. (OLM, español):** †José Lucas Hill Marín Pérez  
†Saúl Camacho Cambrón, †Marcela Maldonado  
†Juan Dionicio Nandi, Antonia y Familia Nandi  
†María Socorro Montañez, †Maricela Alvarado  
†Baldomero Esquivel (1er aniversario)  
†María Cervantes

### Sunday, August 28; domingo, 28 de agosto

**7:45a.m. (OLM, English):** †Jesus Correa, †Eulalia Perez  
†Maria Auxilio Caña

**9:15a.m. (OLM, español):** María Belén Alarcón (cumpleaños)  
†Abdón y Cipriana Peña, †Jaime y Cielo Rodríguez  
†Ester Hurtado, †Casimiro Hurtado (11º aniversario)  
†Salvador Medina, †Pedro Medino, †Lucia Nieto  
†Martha Elena Arce, †Saúl Alberto Piña López

**9:30a.m. (SFX, English):** †Honoraria Empaynado, Fred Hang  
The Bruno & Family

**11:15a.m. (OLM, English):** †Paul Young Ahn, †Celso Origenes  
Maria Jesus Calzada-Guerrero (birthday blessings)  
Arnel & Alice Gutierrez (blessings)

**11:30a.m. (SFX, español):** Jennifer Chuqui (por su salud)  
Familia Bruno, Familias del Grupo Guadalupano

**1:00p.m. (OLM, español):** †Vicenta Lucio y Félix Carrión  
†Cesario Vásquez, †María Guadalupe Escobedo  
†Myra Elsa De Jesús, †Sebastiana Palomo Guel  
†Daniel García Pérez, †Celician Ferman López  
†María Bello, †Robin Alvarado, †Sonia López  
Argelio David Méndez Fuentes (salud)

**6:00p.m. (OLM, bi-lingual/ bilingüe):**  
Mass for the People/ Misa del Pueblo

### Monday, August 29; lunes, 29 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** People of the Parish/ Misa del Pueblo

**8:15a.m. (OLM)** †Pablo De la Cruz Tapiero, †Moises Soriano  
†Rodolfo Ramirez Sustegui (2nd anniversary)

### Tuesday, August 30; martes, 30 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** †Marilyn Flores

**8:15a.m. (OLM)** †Catalina Rodriguez, Robert Kelly (birthday)  
Rosa Barajas (95th birthday)

### Wednesday, August 31; miércoles, 31 de agosto

**7:30a.m. (SFX)** Priestly & Religious Vocations

**8:15a.m. (OLM)** †Catalina Rodriguez

### Thursday, September 1; jueves, 1 de septiembre

**7:30a.m. (SFX)** †Alice Kraus, †Shirley Muench

**8:15a.m. (OLM)** †Catalina Rodriguez, Kyle Kelly (birthday)

### Friday, September 2; viernes, 2 de septiembre

**7:30a.m. (SFX)** All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

**8:15a.m. (OLM)** Dr. Guillermo Fernando Mora Idrovo  
†Eder Alexander Rivera Corado  
†Catalina Rodriguez

### Saturday, September 3; sábado, 3 de septiembre

**8:15a.m. (OLM)** †Rafael Soto, †Catalina Rodriguez

Rev. Nicholas Desmond, *Pastor*

Rev. Pedro Campos, *Associate*

Rev. Bolívar Molina, *Associate*

Rev. Lorenzo Gamboa Cadena, *Associate*

### DEACONS (DIÁCONOS)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

### PLEASE PRAY FOR THE SICK

#### {ORE POR LOS ENFERMOS}

John Markwica, Marcelina Mejia, Catalina & Jose Garcia  
Concepcion Moya, Soledad Hernandez, Carlota Garcia  
Petra Hernandez, Mariana Rivera, Lourdes Martinez  
Guadalupe Salgado, Flor Arroyo, Santiago Arroyo  
Marlene Velasquez, Reyna Malave, Erik Muller  
Celia Vences, Francisco Arceo, Maureen Lyons  
Jonabel Espino, Maria Salinas, Argelio Mendez

### PRAY FOR THE DECEASED

#### {ORE POR LOS FALLECIDOS}

Maria Bello, Jacquelyn Viecelli, Fernando Perez

### EVANGELIZATION PRAYER

Heavenly Father, each day you call us to encounter Your Son anew in our lives and deepen our relationship with Christ and one another. Guide our steps as we evangelize. Give answer to these prayers according to Your Will that we may proclaim boldly all that You have done for us. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*



### ORACIÓN DE EVANGELIZACIÓN

Padre Celestial, diariamente, nos llamas a un nuevo encuentro con Tu Hijo en nuestras vidas para profundizar nuestra relación con Cristo y con nuestra comunidad. Guía nuestros pasos mientras evangelizamos. Contesta nuestras oraciones según Tu Voluntad para que proclamemos audazmente todo lo que has hecho por nosotros. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

## MERCY'S MEASURE *"Holding a Banquet"*

Every Sunday, we as a parish community host a banquet for God's people. Of course, we look forward to seeing our registered parishioners come to this banquet—the Church gathered together to give thanks as we have done since the days of the apostles. We often sing about who is welcomed at our banquet and how we are called to go out and bring to the table all that have been tossed aside. We are told not to judge those who come by their clothes, their donations or their style of life. We are told that there is room for everyone at our banquet. Do we really mean these words?



If we mean these words, then we must make our parish a place where the poor, the lame, the blind, the deaf, the sick, the elderly, the young, and the sinner are all welcome. In addition to ramps and handicap access, sign language and children's liturgies, youth groups and marriage support, we need a food pantry and a welcome ministry, and a willingness to listen to the needs of others. Yes, we have much to offer, but we have so much more to do. However, in order to do more, we need YOU to make it happen. In my family, you not only sit at the table, but you also learn how to serve at the table.

And then there is the question of how we get more people to come to our banquet table when people are tempted in so many ways. We must also learn how to invite people to our banquet.

Think about how many times a friend, a coworker or a family member has invited you to attend THEIR church. If your friend/family member/coworker belongs to an evangelical, pentecostal, or non-denominational congregation, I suspect you have been invited many times and that tell you how wonderful their services are or how well their preacher preaches. If that person is a Jehovah's Witness, a Mormon, the invitation probably came with a small rebuke of what is wrong with the Catholic Church. If that person is a Baptist, Methodist, Lutheran or Episcopalian, you may have only been invited once or twice.

Now, how many times have you invited that person to attend Mass here? Did you even try? When they told you how great the music or preaching was, did you mention Holy Communion and all the Scripture we use at Mass? Did you tell them that Catholic music is meant for everyone to sing together and not just listen to the choir and that Catholic sermons talk about the glory of Jesus Christ and not just how Jesus is going to bless you because you believe in Him? Did you tell them that Catholics have the mission of bringing Christ to the world and not just bringing the world to Christ? Or did you stay quiet?

If WE do not invite people to come to our banquet, who will? Do you think people just magically show up at the door? Do you expect God to do the work he gave to the disciples and to us? How can we even imagine a banquet hall filled with worshippers if we are not going to invite someone ourselves? We are participants in the greatest miracle ever known to the human race, a mystery so sublime that even after 2,000 years and the help of Albert Einstein, we can barely explain what happens at the altar. We are participants in a single act of worship that has been going on continuously since the night Jesus rose from the dead. We eat with saints and sinners and we all share in the one loaf which is the Body of Christ. In fact, we BECOME Christ's Body and carry Him back into the world with us! Did you really not invite your loved one/coworker/neighbor to join us? Peace,

*Fr Nick*

## LA MEDIDA DE LA MERCED *"Celebrando un Banquete"*

Todos los domingos, nosotros, como comunidad parroquial, organizamos un banquete para el pueblo de Dios. Por supuesto, esperamos ver a nuestros feligreses registrados venir a este banquete: la Iglesia se reunió para dar gracias como lo hemos hecho desde el tiempo de los apóstoles. A menudo cantamos sobre quién es bienvenido en nuestro banquete y cómo estamos llamados a salir y traer a la mesa todo lo que ha sido arrojado a un lado. Se nos dice que no juzguemos a aquellos que asisten por la ropa que usan, sus donaciones o su estilo de vida. Se nos dice que hay espacio para todos en nuestro banquete. ¿Realmente creemos en estas palabras?

Si creemos firmemente en estas palabras, entonces debemos hacer de nuestra parroquia un lugar donde los pobres, los cojos, los ciegos, los sordos, los enfermos, los ancianos, los jóvenes y los pecadores sean bienvenidos. Además de las rampas y el acceso para discapacitados, el lenguaje de señas y las liturgias infantiles, los grupos juveniles y servicios de apoyo matrimonial, necesitamos dispensario de alimentos y un ministerio de bienvenida, y la voluntad de escuchar las necesidades de los demás. Sí, tenemos mucho que ofrecer, pero tenemos mucho más que hacer. Sin embargo, para hacer más, necesitamos que USTED ayude a hacer de esto una realidad. En mi familia, no solo se sienta a la mesa, sino que también se aprende a servir en la mesa.

Y luego está la cuestión de cómo conseguimos que más personas vengan a nuestro banquete cuando la gente está tentada de muchas maneras. También debemos aprender a invitar a la gente a nuestro banquete.

Piense en cuántas veces un amigo, un compañero de trabajo o un familiar le ha invitado a asistir a SU iglesia. Si su amigo/familiar/compañero de trabajo pertenece a una congregación evangélica, pentecostal o no denominacional, sospecho que ha sido invitado muchas veces y eso le dice lo maravillosos que son sus servicios o lo bien que predica su predicador. Si esa persona es un testigo de Jehová, un mormón, la invitación probablemente vino con una pequeña reprimenda de lo que está mal con la Iglesia Católica. Si esa persona es bautista, metodista, o episcopal, es posible que solo haya sido invitado una o dos veces.

Pues bien, ¿cuántas veces ha invitado a esa persona a asistir a Misa aquí? ¿Por lo menos lo intentaste? Cuando le dijeron lo buena que era la música o las prédicas, ¿mencionó usted la Sagrada Comunión y toda las Sagradas Escrituras que usamos en la Misa? ¿Le dijo que la música católica está destinada a ser cantada por todos juntos y no solo por el coro, y que los sermones católicos hablan de la gloria de Jesucristo y no solo de cómo Jesús le va a bendecir porque creó en Él? ¿Le dijo que los católicos tienen la misión de traer a Cristo al mundo y no solo traer al mundo a Cristo? ¿O se quedó usted callado?

Si NOSOTROS no invitamos a la gente a venir a nuestro banquete, ¿quién lo hará? ¿Cree que la gente simplemente aparecerá en la puerta por acto de magia? ¿Acaso espera que Dios mismo haga la misión que encomendó a los discípulos y a nosotros? ¿Cómo podemos siquiera imaginar un banquete lleno de fieles si no vamos a invitar a alguien más nosotros mismos? Somos partícipes del milagro más grande conocido por la raza humana, un misterio tan sublime que incluso después de 2,000 años y de la ayuda de Albert Einstein, apenas podemos explicar lo que sucede en el altar. Somos participantes en un solo acto de adoración que ha estado ocurriendo continuamente desde la noche en que Jesús resucitó de entre los muertos. Comemos cerca de santos y pecadores y todos compartimos el único pan que es el Cuerpo de Cristo. De hecho, ¡nos CONVERTIMOS en el Cuerpo de Cristo y lo llevamos de vuelta al mundo con nosotros! ¿Has invitado a un ser querido/compañero de trabajo/vecino a unirse a nuestro banquete? Paz,

*Padre Nick's*



Our Lady of Mercy | Nuestra Señora de la Merced

**RELIGIOUS  
EDUCATION  
OFFICE**

**OFICINA  
EDUCACIÓN  
RELIGIOSA**

## LAST CHANCE!

### Registrations for Religious Formation for Children will end in August.

Classes are in English or Spanish. EVERY child, not enrolled in a Catholic school should be enrolled in the Religious Education Program from 1st grade until they are confirmed in high school. To receive First Holy Communion or Confirmation, a child must attend 2 consecutive years of Religious Education Classes. **Registration Forms are available on the back of the church after Sunday Mass, in the Rectory and in the parish website.**

## ¡ÚLTIMA OPORTUNIDAD!

### Las Inscripciones para Clases de Catecismo terminarán en Agosto.

Las clases son en inglés o español. CADA JÓVEN no matriculado en una escuela Católica debe de estar inscrito en el programa de Educación Religiosa desde el 1<sup>o</sup> grado hasta estar confirmado en la secundaria. Un niño debe asistir 2 años consecutivos a las clases de Educación Religiosa para recibir la Primera Comunión y la Confirmación. El formulario de inscripción esta disponible en la parte posterior de la iglesia después de la Misa dominical, en la Rectoría y en la página web de la parroquia.

**REGISTER NOW**  
FOR RELIGIOUS EDUCATION  
**2022-2023**

**INSCRÍBETE YA**  
PARA CLASES DE CATECISMO  
**2022-2023**

<https://olm.church/religious-education>

## Sacramental Classes for Adults RCIA Program

-Rite of Christian Initiation for Adults-

RCIA is for anyone over 18 years of age who would like to become Catholic, learn more about the Catholic faith, and for Catholics who want to finish their Sacraments. If you have thought about becoming Catholic, haven't been Baptized, or are already Baptized but haven't had the chance to make your First Communion and Confirmation, this program is the perfect opportunity to explore more about your faith.

- **Information sessions and registrations are every Wednesday in August at 7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy or also in the Religious Education Office on Thursdays 9am-4pm and Fridays 9am-7pm.**
- Formation classes are in English and Spanish on Wednesdays at 7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy Church.
- The first class will be September 7th, 2022.
- RCIA Candidates receive their sacraments at the Easter Vigil Mass (April 8, 2023).

## Clases Sacramentales para Adultos Programa RICA

-Rito de Iniciación Cristiana para Adultos-

RICA es para cualquier persona mayor de 18 años de edad que desee convertirse en un católico, aprender más sobre la fe católica y para los católicos que desean celebrar su otros sacramentos. Si ha pensado en convertirse en católico, no ha sido bautizado aún, o ya está bautizado pero no ha tenido la oportunidad de hacer su Primera Comunión y Confirmación, este programa es la oportunidad perfecta para explorar más sobre su fe.

- **Noche de información e inscripciones los miércoles en el mes de agosto a las 7:00pm en la Rectoría de Nuestra Señora de la Merced, o los jueves de 9am-4pm y los viernes de 9am-7pm en la Oficina de Catecismo.**
- Las clases de formación son en español e inglés los miércoles a las 7pm en la Rectoría de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.
- La primera clase comenzará el 7 de septiembre, 2022.
- Los Candidatos de RICA celebran sus Sacramentos en la Misa de la Vigilia Pascual (8 de abril, 2023).

# Our Lady of Mercy Parish

Parroquia Nuestra Señora de la Merced

Presents

PRESENTA

First Annual

PRIMERA

# Gala

## Noche de Gala

**SEPTEMBER 23 DE SEPTIEMBRE 2022**

Cocteles / Cocktail at 6:30 pm

Cena / Dinner at 7:30 pm

Open Bar / Bar Abierto

**FAITH - MISSION - CHURCH FE - MISIÓN - IGLESIA**

THE ELMCREST BANQUETS

7370 GRAND AVE,  
ELMWOOD PARK, IL 60707

**EVENT TICKETS \$111**

For more information visit

[www.olm.church/gala-2022](http://www.olm.church/gala-2022)

**ON SALE NOW**



FAITH • CHURCH • MISSION

*Una Noche llena de muchas diversiones: Cena, Baile, Gran Rifa, Subastas en Vivo, Subasta Silenciosa*

*A night filled with Joy, Dance, Food, Live auction, Silent, Auction, & Grand Raffle*



FAITH  
CHURCH  
MISSION



## CLASES DE INGLÉS PARA MUJERES

¿TE GUSTARÍA APRENDER INGLÉS?

Las hermanas Carol y Marisol dan clases de inglés como segundo idioma. Ya están aceptando nuevas aplicaciones para las clases de inglés.

Vea a la hermana Marisol después de la Misa dominical o déjele un mensaje de voz los lunes al 773-293-6590. También puede dejar un mensaje para ella en la Rectoría de La Merced.



## RENOVACIÓN CARISMÁTICA CATÓLICA

**Viernes a las 7pm**

en la Capilla de San Francisco Javier

Te invitamos a alabar al Padre Todopoderoso, a gozarte con Jesús el Nazareno, en compañía de nuestra Madre María a través de la acción del Espíritu Santo. Predicación, Cantos, Alabanzas, Oración de Sanación, Consejería, Cuidado de niños, Oración en los hogares.

Adoración al Santísimo Sacramento el primer viernes del mes.

## RENOVACIÓN CARISMÁTICA CATÓLICA



**Sábados a las 7pm**

(después de la Misa de 5:30pm)

en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced

Te invita escuchar la Palabra de Dios en comunidad, para glorificar y bendecir su Santo Nombre con alabanzas, oraciones, meditación, servicio, sanación y Hora Santa.

Exposición del Santísimo con Hora Santa el tercer sábado del mes a las 7pm. Te esperamos.

# El Shaddai

Chicago Chapter

“I am the resurrection and the life” —John 11:25

**Prayer Meeting  
(Gawain)**

**Sunday, August 28th**

**1:15pm—4:15pm**

**St. Clement Room**

Our Lady of Mercy Parish  
(4432 N Troy St., enter by ramp door of the church)

We are a Catholic Charismatic Community in Chicago where we come together every Sunday to give praise and worship to our Lord God Almighty, Yahweh El Shaddai and listen to His word so we can apply it in our daily lives. All are welcome!

Our Lady of Mercy Parish

## MYGHTY

Mercy Youth  
God Has Touched You

### SOCIAL MEETING

**August 28 @3:30pm  
in Ryan Hall**

Youth attending grades 8-12 are invited to join the youth group. Myghty meets twice a month on Sundays @3:30pm in the church basement (Ryan Hall).

### GRUPO JUVENIL 'MYGHTY'

**28 de agosto a las 3:30pm  
sótano de la Merced**

*Grupo de Adolescentes en los grados académicos del 8º-12º.  
Myghty se reúne 2 domingos al mes a las 3:30pm.*

## FILIPINO MINISTRY

Our Lady of Mercy Parish



### Birhen ng Antipolo

DEVOTION TO  
OUR LADY OF ANTIPOLLO  
Monthly First Saturday  
Rosary and Prayer  
after the 8:15am



## MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

**4 de septiembre**

**3:30pm en La Merced**

Nos reunimos el primer y tercer domingo del mes.

## PEREGRINACIÓN A ITALIA

El Diácono Aurelio García y sus esposa Mercedes los invitan a una peregrinación especial a Italia. En esta Peregrinación, visitarán el Vaticano y varias ciudades en Italia del 17-25 de abril del 2023.

Para información, deje un mensaje para Mercedes al 312-217-0465 o en la Rectoría de Nuestra Sra. de la Merced.



## Weekly Collection (Colecta Semanal)

**August 21 de agosto**

**Our Lady of Mercy Parish  
(Nuestra Sra. de la Merced)**

344 Envelopes (Sobres) \$ 5,355.00

Loose (Sin Sobre) \$ 3,165.52

44 GiveCentral (en línea) \$ 1,630.00

**\$ 10,150.52**

**St. Francis Xavier Chapel**

(Capilla San Francisco Javier)

55 Envelopes (Sobres) \$ 1,370.00

Loose (Sin Sobre) \$ 462.42

2 GiveCentral (en línea) \$ 20.00

**\$ 1,852.42**

**Grand Total \$ 12,002.94**

**Parish Emergency Fund  
(Fondo de Emergencia)  
\$ 4,149.99**

Online Giving/ Ofrenda en Línea:  
[http://www.givecentral.org/  
location/46/allevants](http://www.givecentral.org/location/46/allevants)

## LEGION DE MARÍA

Nos reunimos  
los martes a las  
7pm en el salón  
San Clemente.

(entre por la rampa  
hacia el templo  
4424 N. Troy St.)





# WELCOME TO OUR LADY OF MERCY

## BIENVENIDO A NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

We extend a warm welcome to all guests and to all those who are looking for a church to call home! We invite you to pray with us throughout the year.

We encourage everyone who attends Mass regularly to register as a parishioner. Registration is important for you as well as for us. For you, registering means you have a family to come home to, a place where your voice as well as your prayers can be heard. If you are asked to be a godparent or sponsor, if you need a letter of support or reference for Immigration, a job interview, a college application, these can only be written for registered parishioners as they require stating how long or how well the person practices their faith.

### PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm  
Saturday: 8:45am to 6:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religioused@olm.church](mailto:religioused@olm.church)

Office schedule: Monday and Thursday 9:00am to 4:00pm  
Friday from 9:00am to 7:00pm

### DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)  
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

### CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

### SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)  
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)  
11:15am (Our Lady of Mercy Church)  
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

*(St. Francis Xavier Chapel located at 3043 N. Francisco)*

¡Le damos un gran abrazo y una cálida bienvenida a todos los visitantes y a todos aquellos que están buscando una iglesia para llamar su hogar! Les invitamos a orar con nosotros durante todo el año.

Invitamos a todo feligrés que asiste a Misa regularmente a registrarse como miembro de la parroquia. Registrarse es importante para usted y para nosotros. Para usted, registrarse como miembro significa que usted tiene una familia parroquial un lugar donde su voz y sus oraciones son escuchadas. Si se le pide ser un padrino o madrina, si usted necesita una carta de apoyo o de referencia para inmigración, si tiene una entrevista de trabajo o una aplicación de la Universidad, éstas cartas sólo se pueden escribir para feligreses registrados atestiguando la frecuencia o cuán bien la persona practica su fe.

### SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm  
Sábado: 8:45am a 6:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

### OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religioused@olm.church](mailto:religioused@olm.church)

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 4:00pm  
Viernes de 9:00am a 7:00pm

### MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

### CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

### MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)  
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 6pm Misa bilingüe (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

*(Capilla San Francisco Javier localizada en 3043 N. Francisco)*